




Naše č. j.: UT-22678/2016


Naše sp. zn.: UT-22678/2016/01

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB - VÝUKA ČESKÉHO JAZYKA

Smluvní strany:

Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra
se sídlem Lhotecká 7, 143 01 Praha 12,
doručovací adresa: P.O. BOX 110, 143 00 Praha 4,
IČ: 604 98 021, bankovní spojení: ČNB Praha 1, č. účtu: 
zastoupená ředitelem Mgr. et Mgr. Pavlem Bačikem
(dále jen „**objednatel**“)

a

Juniorteam CZ
zapsaná ve spolkovém rejstříku vedeném u KS v Brně, odd. L, vložka 9560,
se sídlem Palackého třída 10, 612 00 Brno, IČ: 26615878,
č. u.: 
zastoupená předsedou výkonného výboru Ing. Janem Šildem
(dále jen „**poskytovatel**“)

dnešního dne, měsíce a roku, uzavírají v souladu s ustanovením
§ 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, tuto:

smlouvu o poskytování služeb - výuka českého jazyka :

Čl. I.

Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele zajistit pro objednatele výuku českého jazyka (dále jen „*výuka*“) a závazek objednatele zaplatit poskytovateli za zajištění poskytování této výuky níže uvedenou cenu v souladu s veřejnou zakázkou č.j. UT-16979/2016 v rámci projektu „*Provoz Centra na podporu integrace cizinců pro Olomoucký kraj, reg. č. AMIF/4/06*“ financovaného z národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.
2. Cílovou skupinou výuky českého jazyka jsou klienti Centra na podporu integrace cizinců pro Olomoucký kraj (dále jen „*účastníci výuky*“ a „*CPIC*“).
3. Poskytovatel prohlašuje, že je k zajištění výuky českého jazyka odborně a profesně způsobilý, že má dostatek kvalifikovaných lektorů pro realizaci požadované výuky a je schopný požadavky objednatele specifikované v této smlouvě splnit.

Čl. II.

Typy kurzů

1. Poskytovatel se zavazuje zajistit výuku českého jazyka v pěti typech kurzů:
 - a) *základní kurz* - soubor tematických, na sebe navenavazujících lekcí, který je otevřený pro všechny příchozí účastníky výuky s různou úrovní znalostí českého jazyka,
 - b) *intenzivní kurz* – kurz je určen pro uzavřenou skupinu účastníků výuky se srovnatelnou úrovní jazyka; jednotlivé lekce kurzu na sebe navazují; úroveň



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Provoz Centra na podporu integrace cizinců pro Olomoucký kraj, reg. č. AMIF/4/06, je financován v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.

kurzu je v rozsahu od úplných začátečníků až po stupeň končící znalostmi obdobnými úrovni B1 Evropského referenčního rámce jazyků, časová dotace jednotlivých úrovní intenzivních kurzů je 20 až 60 výukových hodin - viz následující tabulka:

úroveň	učebnice	počet hodin	název kurzu
A0	Pracovní listy	20	Úplní začátečníci
A1	NEW Czech Step by Step	40	Začátečníci 1
	NEW Czech Step by Step	40	Začátečníci 2
	NEW Czech Step by Step	40	Začátečníci 3
A2	NEW Czech Step by Step	40	Mírně pokročilí 1
	NEW Czech Step by Step	40	Mírně pokročilí 2
	NEW Czech Step by Step	40	Mírně pokročilí 3
B1	Česky krok za krokem 2	40 - 60	Středně pokročilí 1
	Česky krok za krokem 2	40 - 60	Středně pokročilí 2
	Česky krok za krokem 2	40 - 60	Středně pokročilí 3

- c) tematicky specializovaný kurz – kurz je určen svým tematickým obsahem. Jedná se například o kurzy jako přípravu k maturitní zkoušce či přijímacím zkouškám na VŠ, kurzy zvyšující uplatnění na trhu práce, kurzy zaměřené na obchodní komunikaci apod., jedná se o uzavřené kurzy s předpokládanou časovou dotací 40 výukových hodin,
 - d) individuální kurz – kurz je určen zejména účastníkům výuky spadajícím do skupiny ohrožených osob, zejména dětem, jedná se o uzavřené kurzy s předpokládanou časovou dotací 40 výukových hodin,
 - e) kurzy pro děti – kurz je určen pro specifickou cílovou skupinu, pro děti-cizince. Jedná se o uzavřené kurzy s předpokládanou časovou dotací 40 výukových hodin.
2. Poskytovatel bere na vědomí a přijímá, že v konkrétním místě plnění může současně probíhat více typů kurzů i více kurzů stejného typu a v případě intenzivních kurzů i více úrovní i více stejných úrovní.
 3. Výuková hodina trvá **45 minut**, ve všech typech kurzů na sebe navazují dvě tyto výukové hodiny za sebou.

Čl. III.

Místa plnění

1. Poskytovatel je povinen zajistit výuku českého jazyka současně na níže uvedených místech plnění a dalších šesti místech plnění určených jednostranně objednatelem v rámci každého kraje.

Kraj (CPIC)	Místa plnění
Olomoucký kraj	Olomouc, Přerov, Prostějov, Jeseník, Šumperk, Hranice na Moravě

2. Poskytovatel bere na vědomí, že o tom, zda v daném místě plnění bude výuka českého jazyka zahájena, rozhoduje zadavatel.
3. Prostory pro výuku (učebny) v místech plnění zajistí objednatel.

Čl. IV.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. **Poskytovatel:**
 - a) se zavazuje používat pro výuku jako základní učební materiál učebnice zajištěné objednatelem,
 - b) se zavazuje postupovat při výuce dle metodiky předložené objednatelem,

- c) se zavazuje poskytovat výuku pouze klientům cílové skupiny (viz Čl. I. odst. 2 této smlouvy),
- d) je povinen zajistit výuku pouze lektory, kteří splňují kvalifikační a další předpoklady požadované objednatelem v zadávacím řízení k veřejné zakázce (č.j.: UT-16979/2016),
- e) zajistí, že každý z jeho lektorů bude před zahájením výuky informován o podobě kurzů, o cílové skupině objednatele, o požadavcích na administraci kurzu, a to na základě podkladů objednatele, splnění této povinnosti prokáže před zahájením výuky poskytovatel objednateli předáním čestného prohlášení, z jehož obsahu bude zřejmé, že tuto povinnost splnil vůči všem lektorům poskytovatele zajišťujícím výuku,
- f) určí a objednateli do 3 pracovních dnů od podpisu této smlouvy písemně oznámí pro Olomoucký kraj kontaktní osobu s uvedením kontaktních údajů (jméno, příjmení, mailová adresa, číslo mobilního telefonu), která bude objednateli k dispozici každý den v době od 9:00 do 15:00 k projednávání organizačních záležitostí výuky, projednávání administrativních záležitostí a každý měsíc v termínu určeném objednatelem se osobně zúčastní koordinační a hodnotící schůzky v sídle Centra na podporu integrace cizinců pro Olomoucký kraj,
- g) zajistí na své náklady kopírování výukových materiálů pro účastníky výuky, které souvisí s výukou českého jazyka,
- h) je povinen vést řádně a průběžně výkaz počtu hodin a prezenční listiny výuky na formulářích dle přílohy č. 2, 3, 4, 5 a 6 smlouvy,
- i) je povinen průběžně zasílat objednateli kopie řádně oboustranně vyplněných prezenčních listin, a to tak, že vždy v pondělí zašle na ověřenou elektronickou adresu icolomouc@suz.cz kopie prezenčních listin kurzů uskutečněných v uplynulém kalendářním týdnu, pokud pondělí připadne na den pracovního klidu, je poskytovatel povinen splnit tuto povinnost nejbližší následující pracovní den,
- j) je povinen – vyzve-li ho k tomu objednatel – převzít klíče od učebny a souvisejících prostor a zpřístupnit klientům prostory a učebnu určenou k výuce a po skončení výuky je uzamknout,
- k) se zavazuje poskytovat subjektům provádějícím audit a kontrolu projektů realizovaných v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu všechny nezbytné informace týkající se jeho činnosti související s realizací předmětu této smlouvy a veškerou nezbytnou součinnost pro provedení kontroly a auditu,
- l) se zavazuje projednávat s objednavatelem závěry provedených hospitací a akceptovat vyplývající oprávněné námitky a náměty,
- m) je povinen – vyzve-li ho k tomu objednatel – převzít učebnice určené k výuce a dle dispozic objednatele je předat proti podpisu klientům,
- n) je povinen zpracovat návrh obsahu tematicky specializovaného kurzu, individuálního kurzu a kurzu pro děti-cizince, a to po uskutečnění druhé výukové hodiny daného kurzu, nejpozději však pracovní den před třetí výukovou hodinou předat objednateli.

2. **Objednatel:**

- a) v případě potřeby zajistí pro výuku tlumočnicka,
- b) si vyhrazuje právo kontroly plnění povinností poskytovatele dle této smlouvy, objednatel může kontrolovat kvalitu výuky vlastními zaměstnanci nebo za tím účelem sjednanou třetí osobou (hospitace), a to i bez předchozího ohlášení poskytovateli. Pokud hospitace ukáže pochybení lektora, o kterém bude poskytovatel informován, je poskytovatel povinen jej nahradit nejpozději do 7 dnů od obdržení tohoto oznámení novým lektorem splňujícím kvalifikační požadavky dle podmínek zadávacího řízení;
- c) zajistí základní učební materiál - učebnice: Lída Holá: New Czech Step by Step, Česky krok za krokem 2, Čeština Expres 1, 2;
- d) zajistí úvodní diagnostiku znalostí klientů a jejich rozřazení do jednotlivých typů a úrovní kurzů;

Ujednání o nakládání s učebními materiály předanými poskytovateli objednatelům

1. Objednatel předá poskytovateli učební materiál nejpozději na první výukové hodině daného kurzu, a to na základě předávacího protokolu. Poskytovatel se zavazuje chránit předaný učební materiál před neoprávněným nakládáním.
2. V případě základního kurzu poskytovatel zajistí, že učební materiál bude klientům k dispozici pouze na dané výukové hodině a v prostorách výuky, učební materiál se klientům pouze zapůjčuje, poskytovatel zajistí jeho odebrání klientům po ukončení výukové hodiny a jeho uschování před neoprávněným nakládáním.
3. Podle odst. 2 poskytovatel postupuje i v případě dalších kurzů, pokud klientovi nevznikl nárok na vydání učebního materiálu do trvalé dispozice.
4. V případě intenzivního kurzu, tematicky specializovaného kurzu, individuálního kurzu a kurzu pro děti poskytovatel zajistí, že učební materiál bude do trvalé dispozice klientovi vydán až po nepřetržité účasti klienta na šesti po sobě následujících výukových hodinách. Poskytovatel vydá klientovi učební materiál na základě jeho podpisu (viz příloha č. 6).
5. Klientovi může být podle odst. 4 vydán pouze jeden kus daného titulu.
6. Poskytovatel se zavazuje předat objednateli klientům nevydaný učební materiál v závěru poslední výukové hodiny daného kurzu, jde-li o kurz intenzivní, tematicky specializovaný, individuální nebo kurz pro děti, a to na základě předávacího protokolu.
7. V případě základního kurzu se poskytovatel zavazuje předat zpět objednateli učební materiál v průběhu poslední výukové hodiny daného základního kurzu, a to na základě předávacího protokolu.

Čl. VII.

Ujednání o nakládání s klíči od učeben a souvisejících prostor

1. Objednatel v případě potřeby předá poskytovateli klíče od učebny a souvisejících prostor, a to na základě předávacího protokolu.
2. Poskytovatel se zavazuje používat je pouze v souvislosti s předmětem plnění této smlouvy, nepožívat od předaných klíčů duplikáty, dále se je zavazuje chránit před neoprávněným nakládáním.
3. Poskytovatel se zavazuje nakládat s klíči tak, aby bylo možné vždy určit jejich konkrétního uživatele.
4. Poskytovatel se zavazuje po ukončení výukové hodiny učebny a související prostory řádně zamykat.

Čl. VIII.

Cena a platební podmínky

1. Cena za jednu výukovou hodinu (**45min.**) výuky dle čl. II. odst. 1 písm. a), b), c), d) a e) je stanovena na základě výsledku veřejné zakázky a nabídky poskytovatele ze dne 19. 8. 2016v následující tabulce:

Kraj (CPIC)	Cena za hodinu (45 min.) bez DPH	Cena za hodinu (45 min.) vč. DPH	DPH
Olomoucký kraj	285,-Kč	x	x

Poskytovatel není plátcem DPH.

2. Cena uvedená v odst. 1. je konečná a zahrnuje veškeré náklady spojené se zajištěním výuky včetně dopravy.
3. Způsob fakturace:
 - a) dle čl. II. odst. 1 písm. a) za základní kurz bude probíhat měsíčně a to zpětně za každý uplynulý kalendářní měsíc, kdy byla výuka dle této smlouvy poskytována, na základě faktury vystavené poskytovatelem, která bude objednateli předložena do 10. kalendářního dne následujícího měsíce. Doba splatnosti faktury bude činit nejméně 21 dnů ode dne prokazatelného doručení objednateli. Faktura za základní kurz musí v příloze obsahovat výkaz

počtu hodin (příloha č. 5), originály prezenčních listin (příloha č. 3 této smlouvy) a dále veškeré zákonné náležitosti včetně zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

- b) dle čl. II. odst. 1 písm. b), c), d), a e) za intenzivní, specializované, individuální a dětské kurzy bude probíhat po skončení konkrétního kurzu, kdy faktura bude vystavena následující měsíc po skončení daného kurzu. Faktura za intenzivní, specializované, individuální a dětské kurzy bude v příloze obsahovat originál odsouhlaseného rozpisu termínů včetně uvedení případných změn (příloha č. 1), výkaz počtu hodin (příloha č. 2), originály prezenčních listin (příloha č. 4 této smlouvy) a dále veškeré zákonné náležitosti včetně zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.
 - c) Výkazy počtu hodin (příloha č. 2) u každého typu kurzu budou obsahovat všechny objednané lekce dle rozpisu. V případě nekonání lekce zde bude uveden způsob jejího zrušení a termín náhradních lekcí, účtovány však zrušené lekce budou pouze v případech výslovně uvedené v této smlouvě (čl. V. odst. 3).
 - d) Faktura se všemi přílohami bude objednateli zaslána/doručena na adresu konkrétního CPIC: Hálkova 171/2, Olomouc.
4. Poskytovatel se zavazuje, že veškeré účetní doklady (faktury) za plnění poskytnutá z této smlouvy budou vystaveny a doručeny objednateli do **4. 7. 2019**. V případě, že poskytovatel nesplní tuto povinnost je splatnost faktury 90 dnů ode dne doručení.
 5. Poskytovatel se zavazuje předkládat objednateli k proplacení pouze faktury, které obsahují název a číslo projektu v následujícím znění: „Provoz Centra na podporu integrace cizinců pro Olomoucký kraj, reg. č. AMIF/4/06.“
 6. V případě, že faktura nebude obsahovat některou z náležitostí dle odst. 3 písm. a), b) a c) a dle odst. 5 tohoto článku nebo bude-li taková náležitost ve faktuře uvedena nesprávně, je objednatel oprávněn poskytovateli fakturu ve lhůtě její splatnosti vrátit. Do doby doručení opravené faktury se objednatel nenachází v prodlení s placením. Po doručení opravené faktury počíná běžet nová lhůta její splatnosti 21 dnů.
 7. Objednatel hradí fakturovanou částku bezhotovostním převodem na bankovní účet poskytovatele uvedený na vystavené faktuře.
 8. Faktura se považuje za uhrazenou dnem odepsání fakturované částky z bankovního účtu objednatele.
 9. Objednatel nebude poskytovat žádné zálohy.

Čl. IX.

Ochrana informací

1. Poskytovatel se zavazuje neposkytovat, nepředávat třetím osobám informace o rozsahu výuky, průběhu výuky, hodnocení účastníků výuky ani o samotných účastnících získané při plnění této smlouvy. Poskytovatel se zavazuje, že stejně bude postupovat i v případě jakýchkoliv jiných informací z činnosti objednatele získaných při plnění této smlouvy.
2. V případě, že při plnění předmětu této smlouvy přijde poskytovatel do styku s osobními údaji zaměstnanců objednatele či jeho klienty, zavazuje se k jejich ochraně v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů.
3. Povinnost dle odst. 1. – 2. tohoto článku platí bez ohledu na ukončení účinnosti této smlouvy.
4. Za prokázané porušení ustanovení tohoto článku odpovídá poskytovatel za škodu tímto porušením vzniklou.

Čl. X.

Smluvní pokuta, úrok z prodlení a okolnosti vylučující odpovědnost

1. V případě prodlení objednatele s úhradou faktury je poskytovatel oprávněn po něm požadovat zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,05 % z nezaplacené částky, a to za každý den prodlení až do zaplacení.
2. V případě, že poskytovatel poruší některou z povinností dle čl. IV. odst. 1 a čl. IX., odst. 1 a 2 této smlouvy, je objednatel oprávněn uplatnit smluvní sankci ve výši až 10.000,-Kč. Tím není dotčeno právo objednatele požadovat náhradu škody podle obecně závazných předpisů.
3. V případě, že poskytovatel nebo jeho odpovědný zástupce odmítne převzetí oznámení objednatele na zajištění výuky a zahájení výuky dle čl. V. odst. 1 této smlouvy nebo nezajistí-li poskytovatel plánovanou výukovou hodinu kmenovým ani dalším lektorem dle článku V., odst. 6 této smlouvy, je objednatel oprávněn uplatnit smluvní pokutu ve výši až 10.000,-Kč za každý jednotlivý případ.
4. V případě, že poskytovatel nebo jeho odpovědný zástupce poruší ustanovení čl. V. odst. 4 a 5, čl. VI., odst. 2,3,4,6 a 7 a čl. VII., je objednatel oprávněn uplatnit smluvní pokutu ve výši až 5.000,-Kč za každé jednotlivé porušení.
5. V případě prodlení poskytovatele s vystavením a doručením faktury dle čl. VIII., odst. 3, písm. d) a čl. VIII., odst. 4, je objednatel oprávněn na poskytovateli požadovat zaplacení smluvní pokuty až do výše 5.000,-Kč.
6. Ustanovení odst. 2 – odst. 5 se neuplatní v případě, že na straně poskytovatele, resp. jím pověřených pracovníků vznikne překážka svým vznikem a délkou trvání na jeho vůli nezávislá, jejíž povaha zneumožní či značně ztíží vykonávat řádně svoji činnost.

Čl. XI.

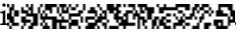



Odstoupení od smlouvy

1. Smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy odstoupit ze zákonných důvodů a dále v případě, že druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší některou ze svých povinností dle této smlouvy. Za podstatné porušení povinnosti se považuje zejména prodlení smluvní strany se splněním některé z jejích povinností delší než 30 dnů, nedohodnou-li se smluvní strany jinak a rovněž v případě, že druhá smluvní strana poruší při činnosti s touto smlouvou související závažným způsobem zásady, na nichž spočívá občanský zákoník, případně zásadu dobrých mravů.
2. Odstoupení od této smlouvy se děje písemným projevem vůle odstupující strany formou doporučeného dopisu. V případě, že doporučený dopis o odstoupení nebude adresátem převzat, má se za to, že doporučený dopis o odstoupení byl doručen pátým dnem od podání tohoto doporučeného dopisu k přepravě poskytovateli poštovních služeb.
3. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení oznámení o oznámení druhé smluvní straně.

Čl. XII.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do **30. 6. 2019**.
2. Veškeré změny či doplnění této smlouvy lze činit pouze po vzájemné dohodě obou smluvních stran a výhradně ve formě písemného a řádně očíslovaného dodatku.
3. Tuto smlouvu lze písemně vypovědět s výpovědní lhůtou jeden měsíc. Běh výpovědní lhůty začíná prvním dnem měsíce, následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. Objednatel i poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu vypovědět i bez udání důvodů.
4. Doručovacími adresami pro poštovní zásilky se rozumí adresy uvedené v záhlaví této smlouvy. V případě změny adresy je účastník, u něhož ke změně adresy došlo, povinen tuto změnu písemně sdělit druhé straně doporučeným dopisem na aktuální adresy. V případě nesplnění této povinnosti se doručovací adresou rozumí posledně uvedená adresa a na této adrese platí při nepřevzetí doporučeného dopisu fikce doručení uplynutím pátého dne od předání zásilky k přepravě poskytovateli poštovních služeb.

5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
6. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním smlouvy v registru smluv, dle zákona o registru smluv. Zveřejnění provede Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra – organizační složka státu, se sídlem Lhotecká 7, 143 01 Praha 12, P. O. BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021.
7. Ve věcech dle čl. V. odst. 1, 3 a 4 jedná za objednatele zástupce ředitele, Ing. Petr Košťál, e-mail: 
8. Ve věcech dle čl. IV., odst. 1, písm. b), l) jedná za objednatele vedoucí odboru CPIC, PhDr. Jiří Vesecký, Ph.D., tel. 
9. Ve věcech dle čl. IV. odst. 1 písm. e), f), i), j), m), n), čl. IV. odst. 2 písm. b), čl. V, odst. 2, 5 a 6, čl. VI., odst. 1, 6, 7, a čl. VII., odst. 1, jedná za objednatele: vedoucí CPIC: Bc. Kateřina Výmolová, tel. 
10. Za poskytovatele byl určen jako jednající a odpovědný ze smlouvy: Ing. Jan Šild, tel.: 
11. Smluvní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí platnou zákonnou úpravou, zejména zákonem č. 89/2012 Sb.
12. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá se smluvních stran obdrží po jednom výtisku.
13. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že rozumí jejímu obsahu a s tímto obsahem souhlasí, což níže stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

V Praze dne / / 2016

V.....dne / / 2016

.....
Mgr. et Mgr. Pavel Bacík
ředitel SUZ MV

(objednatel)

.....
Ing. Jan Šild
předseda výkonného výboru
Juniorteam CZ
(poskytovatel)

Přílohy:

1. požadavky na výuku, rozpis termínů (vzor)
2. výkaz počtu hodin – intenzivní kurz (vzor)
3. prezenční listina účastníků kurzu - základní kurz (vzor)
4. prezenční listina účastníků kurzu – intenzivní kurz (vzor)
5. výkaz počtu hodin – základní kurz (vzor)
6. výdej učebních pomůcek